

Стройков Сергей Александрович

**ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛИСЕМИОТИЧЕСКОГО ГИПЕРТЕКСТА
ГАРВАРДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

В статье исследуются типологические характеристики полисемиотического гипертекста Гарвардского университета, определяются понятия "электронный гипертекст" и "полисемиотический гипертекст", проводится обзор существующих типологий электронного гипертекста, в результате чего автор приходит к выводу, что веб-сайт Гарвардского университета является дисперсным, сложным, динамическим, бесконечным, нехудожественным, сетевым полисемиотическим электронным гипертекстом, способным существовать только в сети Интернет.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/11-1/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 11(65): в 3-х ч. Ч. 1. С. 154-157. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/11-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. Ключевский В. О. Сочинения: в 9-ти т. М.: Мысль, 1987. Т. I. Курс русской истории. Ч. 1. 430+1 с.
2. Ключевский В. О. Сочинения: в 9-ти т. М.: Мысль, 1989. Т. IV. Курс русской истории. Ч. 4. 398+1 с.
3. Ключевский В. О. Сочинения: в 9-ти т. М.: Мысль, 1989. Т. V. Курс русской истории. Ч. 5. 479 с.
4. Кондратьева О. Н., Ковалёва К. А. Судебный процесс на Юлией Тимошенко в зеркале театральной метафоры (по материалам официального сайта) [Электронный ресурс] // Политическая лингвистика. 2015. № 1. С. 115-119. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/sudebnyu-protsess-nad-yuliey-timoshenko-v-zerkale-teatralnoy-metafory-po-materialam-ofitsialnogo-sayta> (дата обращения: 11.09.2016).
5. Копосов Н. Е. Что такое критика социальных наук? [Электронный ресурс] // Журнал социологии и социальной антропологии. 1999. Т. 2. № 3. URL: http://www.jourssa.ru/sites/all/files/volumes/1999_3/Koposov_1999_3.pdf (дата обращения: 10.09.2016).
6. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем [Электронный ресурс] / пер. с англ. // Теория метафоры. М.: Прогресс, 1990. С. 387-415. URL: <http://philology.ru/linguistics1/lakoff-johnson-90.htm> (дата обращения: 18.08.2016).
7. Минский М. Остроумие и логика когнитивного бессознательного [Электронный ресурс] // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1988. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. URL: <http://www.classes.ru/grammar/164.new-in-linguistics-23/source/worddocuments/iii1.htm> (дата обращения: 25.08.2016).
8. Ожегов С. И. Словарь русского языка: ок. 57 000 слов / под ред. чл.-корр. АН СССР Н. Ю. Шведовой. М.: Русский язык, 1988. 750 с.
9. Соловьёв С. М. Сочинения: в 18-ти кн. М.: Мысль, 1991. Кн. VII. Т. 13-14. История России с древнейших времён. 701 с.
10. Хоречко У. В. Метафорические модели в научном историческом дискурсе (на материале «Полного курса лекций по русской истории» С. Ф. Платонова): автореф. дисс. ... к. филол. н. Кемерово, 2011. 23 с.

**THE THEATRICAL METAPHOR IN HISTORICAL TEXTS
OF S. M. SOLOVYOV AND V. O. KLYUCHEVSKY**

Smirnova Nonna Georgievna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Technological Institute of Service (Branch) of Don State Technical University, Stavropol
sng232@mail.ru

The article considers such a feature of speech-cogitative activity of the prominent historians S. M. Solovyov and V. O. Klyuchevsky as the ability for tropological thinking, focused on attracting metaphor as a way of interpreting the object of scientific cognition. In particular, the author reveals the examples of metaphors, created within the framework of the metaphorical model "the historical development as theater".

Key words and phrases: historical discourse; metaphorical modeling; theatrical metaphor; literary component of historical text; S. M. Solovyov; V. O. Klyuchevsky.

УДК 81

В статье исследуются типологические характеристики полисемиотического гипертекста Гарвардского университета, определяются понятия «электронный гипертекст» и «полисемиотический гипертекст», проводится обзор существующих типологий электронного гипертекста, в результате чего автор приходит к выводу, что веб-сайт Гарвардского университета является дисперсным, сложным, динамическим, бесконечным, нехудожественным, сетевым полисемиотическим электронным гипертекстом, способным существовать только в сети Интернет.

Ключевые слова и фразы: электронный гипертекст; полисемиотический гипертекст; веб-сайт; семиотика; типология; поликодовая информация.

Стройков Сергей Александрович, к. филол. н., доцент
Самарский государственный социально-педагогический университет
stroykov@ya.ru

**ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
ПОЛИСЕМИОТИЧЕСКОГО ГИПЕРТЕКСТА ГАРВАРДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Лингвoseмиотическое исследование электронного гипертекста представляется в настоящее время актуальным для лингвистики и семиотики, поскольку до сих пор не решен ряд важных задач, и лингвoseмиотическое описание типологических характеристик электронного гипертекста является одной из приоритетных, что и послужило целью настоящей работы, в которой на примере веб-сайта Гарвардского университета [2] предпринимается попытка описания типологических характеристик полисемиотического гипертекста.

Для достижения данной цели необходимо, в первую очередь, определить понятия «электронный гипертекст» и «полисемиотический гипертекст». В нашем исследовании под электронным гипертекстом мы понимаем

некоторый нелинейно организованный объем поликодовой информации, характеризующийся текстовыми, функциональными и структурными особенностями, интегрирующий непересекающиеся информационные ресурсы, связанные между собой однонаправленными и перекрестными гиперссылками [8, с. 187]. Понятие «полисемиотический гипертекст» отождествляется в работе Е. Г. Проскурина с понятием «веб-сайт»; исследователь отмечает, что «веб-сайт интегрирует компоненты разных семиотических систем: вербальных, авербальных, аудиальных, анимационных, которые определяют характер его воздействия на адресата, получающего информацию не только из сообщения, то есть посредством вербальных компонентов, но и в результате соположения разнородных репрезентантов различных знаковых систем» [7, с. 66]. Таким образом, веб-сайт Гарвардского университета в настоящей работе мы будем рассматривать в качестве полисемиотического электронного гипертекста. Выбор материала исследования объясняется тем, что в структуре этого веб-сайта представлены все компоненты (условные обозначения, фотографии и рисунки, вербальные компоненты, паралингвистические средства, параграфемные средства (статичные изображения, анимационные изображения, интерактивные изображения, видео, аудио)), благодаря чему этот электронный гипертекст является полисемиотическим.

Описание типологических характеристик полисемиотического электронного гипертекста Гарвардского университета основано в нашем исследовании на работах М. Визеля [3], А. Н. Баранова [1], М. В. Масаловой [5] и А. С. Махова [6], в которых исследователи выделяют несколько типов электронных гипертекстов, различающихся по: 1) структурному принципу, 2) возможностям программного обеспечения, 3) способу существования, 4) законченности, 5) функциональной направленности, 6) месторасположению.

По структурному принципу А. Н. Баранов [1, с. 34-35] подразделяет электронные гипертексты на *иерархические* и *сетевые*, а М. В. Масалова [5, с. 30] и А. С. Махов [6, с. 15] – на *аксиальные* и *дисперсные*. Анализ исследований позволил нам отождествить иерархические гипертексты с аксиальными, а сетевые – с дисперсными. Поскольку все возможности технологии гипертекста не реализуются в иерархическом (аксиальном) электронном гипертексте, мы предлагаем иерархически построенный электронный гипертекст считать классической вариацией линейного текста. Сетевой (дисперсный) гипертекст характеризуется тем, что гипертекстовые ссылки связывают его с другими информационными единицами электронного гипертекста, и его чтение осуществляется нелинейно. По структурному принципу полисемиотический гипертекст Гарвардского университета мы относим к сетевому (дисперсному) электронному гипертексту, поскольку этот веб-сайт, во-первых, существует и может существовать только во всемирной сети Интернет, а во-вторых, текст веб-сайта представляет собой сеть, состоящую из информационных единиц, причем каждая информационная единица может являться однонаправленной или перекрестной гипертекстовой ссылкой на другую информационную единицу. Например, главная страница веб-сайта Гарвардского университета является информационной единицей электронного гипертекста с 45 внутренними и 122 внешними гипертекстовыми ссылками, данная информационная единица содержит также элементы креолизации, а именно 23 параграфемных элемента, 21 из которых являются изображениями, 1 – видеофайлом и 1 – аудиопотоком. Таким образом, информационные единицы веб-сайта Гарвардского университета могут содержать линейные тексты, элементы креолизованного характера, видео- и аудиофайлы, к которым читатель может обратиться с помощью однонаправленных гипертекстовых ссылок.

По возможностям программного обеспечения А. Н. Баранов [1, с. 35] подразделяет гипертексты на *сложные* и *простые*, а М. В. Масалова [5, с. 31] и А. С. Махов [6, с. 15] – на *сильные* и *слабые*. Сложные гипертексты, согласно данным исследованиям, соотносятся с сильными, а простые – со слабыми. Простой (слабый) гипертекст действительно реализует возможность нелинейной организации и остается связным и единым производением. Мы согласны с М. В. Масаловой в том, что простых (слабых) гипертекстов на самом деле немного; чаще можно увидеть сборник текстов, текст с комментариями либо другие публикации, которым электронный вид дает лишь организационные удобства. Сложный (сильный) гипертекст обладает богатой системой гипертекстовых переходов между информационными единицами, в таком гипертексте отсутствует представление о базовом тексте, с которым связаны второстепенные по значимости тексты. По возможностям программного обеспечения полисемиотический гипертекст Гарвардского университета относится к сложным гипертекстам, поскольку у данного ресурса есть макро- и микроуровень. Веб-сайт как единое целое представляет собой макротекст, отдельная информационная единица – микротекст. Кроме того, программные возможности веб-сайта позволяют, например, читателю подписаться на Гарвардскую газету и рассказать своим друзьям и знакомым об интересной информации, представленной на сайте, с помощью кнопок социальных сетей.

По способу существования М. В. Масалова [5, с. 31] и А. С. Махов [6, с. 15] выделяют *статические* и *динамические* гипертексты, а М. Визель [3] за основу классификации берет виды деятельности самого читателя и в результате получает три типа гипертекстов – *только чтение*, *чтение с комментариями*, *чтение-письмо*, первый из которых отождествляется со статическим гипертекстом, а два других являются динамическими, хотя и с разной степенью динамичности. Статический гипертекст не изменяется в процессе его использования, тогда как динамический гипертекст для того и создан, чтобы существовать в динамике, то есть изменяться, обновляться и постоянно пополняться. По способу существования полисемиотический гипертекст Гарвардского университета мы отнесли к динамическому типу гипертекста, поскольку его содержание постоянно обновляется. Наибольшая частотность обновлений – в разделах «События Гарвардского университета» (Events) и «Последние новости Гарвардской газеты» (Latest Harvard Gazette News).

По степени законченности М. В. Масалова [5, с. 32] и А. С. Махов [6, с. 16] подразделяют гипертексты на *бесконечные* и *конечные*. Примером бесконечного гипертекста, представленного в сети Интернет, является

многоязычная энциклопедия Википедия [9]. Примером конечного гипертекста является любой гипертекст, представленный на компакт-диске. По степени законченности полисемиотический гипертекст Гарвардского университета мы отнесли к бесконечному типу электронного гипертекста, поскольку он продолжает пополняться и обогащаться новой информацией каждый день.

По функциональной направленности, или функционально-стилевому параметру, М. В. Масалова [5, с. 33] и А. С. Махов [6, с. 16] подразделяют гипертексты на *художественные* и *нехудожественные*. К художественным электронным гипертекстам мы относим гиперлитературу, или сетературу, где читатель вправе выбирать дальнейшее развитие литературного произведения. К нехудожественным электронным гипертекстам – множество информационных, корпоративных, развлекательных веб-сайтов и поисковых систем с достаточно разветвленной системой гипертекстовых ссылок. Таким образом, по функционально-стилевому параметру мы отнесли исследуемый нами полисемиотический гипертекст Гарвардского университета к нехудожественному тексту, поскольку тексты информационных единиц полифункциональные и представлены рекламным, газетным и публицистическим стилями, а они, в свою очередь, противопоставляются художественному стилю. Так, например, ссылка *Read story* (Stephen Hawking lectures at Harvard) в разделе главной страницы *Gazette News* отправляет читателя к информационной единице газетного стиля [10].

В нашей работе веб-сайт Гарвардского университета мы вслед за Е. Ю. Дьяковой [4, с. 54] рассматриваем в качестве электронного гипертекста определенного формата технической организации информационного и коммуникативного контента, или комбинации таких форматов. Основными его чертами являются поликодированность, мультимедийность и интерактивность. При этом в формате веб-сайта Гарвардского университета сосуществуют тексты различных жанров, имеющих разную функционально-стилевую принадлежность (тексты публицистического стиля и его рекламного подстиля, научного стиля и его научно-популярного подстиля и т.д., адаптированные к рекламным целям). Формат веб-сайта Гарвардского университета нельзя определить понятием «жанр», поскольку веб-сайт состоит из разнородных медиапродуктов: рекламы (которая относится к сфере специального воздействия), информационно-новостных блоков, аудио- и видеороликов и т.д.

По месторасположению М. В. Масалова [5, с. 33-34] и А. С. Махов [6, с. 16] выделяют *изолированные* и *сетевые* электронные гипертексты. В качестве примера изолированного гипертекста М. В. Масалова приводит один из первых (и поэтому самых знаменитых) художественных гипертекстов М. Джойса – «После полудня», который продается на компакт-диске и ограничивается пределами этого диска, читать его может одномоментно, сидя перед монитором, только один человек. В качестве примеров сетевых гипертекстов исследователь приводит гиперроманы, представленные в сети Интернет, которые, во-первых, доступны одновременно многим пользователям, а во-вторых, могут объединяться в целые сайты подобных себе произведений. Таким образом, по месторасположению полисемиотический гипертекст Гарвардского университета является сетевым электронным гипертекстом, поскольку он существует и может существовать только в сети Интернет. В связи с этим мы считаем необходимым уточнить, что в зависимости от структуры под словом «сетевой» мы понимаем возможность использования различных типов отношений между информационными единицами электронного гипертекста, что позволяет говорить о сети как о совокупности различных путей, каналов, линий связи, расположенных в различных направлениях в электронном гипертексте. При классификации гипертекстов в зависимости от месторасположения под словом «сетевой» мы понимаем то, что электронный гипертекст не ограничивается пределами компакт-диска, а находится в сети Интернет. При этом для предотвращения терминологического разногласия предлагаем по структурному принципу взять за основу деление гипертекстов на аксиальные и дисперсные в соответствии с классификацией М. В. Масаловой и А. С. Махова.

Представленная в данной статье типологическая классификация электронных гипертекстов позволила подразделить электронные гипертексты в зависимости от структуры на аксиальные (иерархические) и дисперсные (сетевые); в зависимости от возможностей программного обеспечения – на простые (слабые) и сложные (сильные); в зависимости от способа существования – на статические (только чтение) и динамические (чтение с комментариями, чтение-письмо); в зависимости от степени законченности – на конечные и бесконечные; в зависимости от функциональной направленности – на художественные и нехудожественные; в зависимости от месторасположения – на изолированные и сетевые. Анализ типологических характеристик полисемиотического гипертекста Гарвардского университета показал, что он является дисперсным, сложным, динамическим, бесконечным, нехудожественным, сетевым полисемиотическим электронным гипертекстом, способным существовать только в сети Интернет.

Список литературы

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М.: Едиториал УРСС, 2003. 360 с.
2. Веб-сайт Гарвардского университета [Электронный ресурс]. URL: <http://www.harvard.edu> (дата обращения: 20.09.2016).
3. Визель М. Гипертексты по ту и эту сторону экрана [Электронный ресурс]. URL: <http://www.netslova.ru/viesel/visel-ht.html> (дата обращения: 20.09.2016).
4. Дьякова Е. Ю. Веб-сайт – цифровой жанр, формат коммуникации или гипертекст? // Гипертекст как объект лингвистического исследования: материалы III Международной научно-практической конференции. Самара: ПГСГА, 2013. С. 50-61.
5. Масалова М. В. Гипертекстуальность как имманентная текстовая характеристика: дисс. ... к. филол. н. Ульяновск, 2003. 123 с.
6. Махов А. С. Типология художественных гипертекстов на основе немецкоязычных интернет-сайтов: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2010. 26 с.

7. **Проскурин Е. Г.** Веб-сайт как полисемиотический гипертекст: к постановке проблемы // Мир науки, культуры, образования. 2010. № 3. (22) С. 64-67.
8. **Стройков С. А.** Анализ элементов параграфемии англоязычного электронного гипертекста // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2016. № 3. С. 187-192.
9. **Стройков С. А.** Структурно-лингвистический анализ англоязычного электронного лексикографического гипертекста Википедия // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2016. № 5 (109). С. 90-94.
10. **Reuell P.** Hawking at Harvard [Электронный ресурс]. URL: <http://news.harvard.edu/gazette/story/2016/04/hawking-at-harvard> (дата обращения: 20.09.2016).

THE TYPOLOGICAL CHARACTERISTICS OF POLYSEMIOTIC HYPERTEXT OF HARVARD UNIVERSITY

Stroikov Sergei Aleksandrovich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Samara State University of Social Sciences and Education
stroikov@ya.ru

The article studies the typological characteristics of a polysemiotic hypertext of Harvard University, defines the notions “an electronic hypertext” and “a polysemiotic hypertext”, provides an overview of the existing typologies of an electronic hypertext; as a result the author concludes that the website of Harvard University is a dispersed, complex, dynamic, infinite, inartistic, network polysemiotic electronic hypertext that can only exist on the Internet.

Key words and phrases: electronic hypertext; polysemiotic hypertext; website; semiotics; typology; polycode information.

УДК 811.512.145

Язык юриспруденции как LSP (языки для специальных целей) в своей коммуникативной функции обеспечения профессионального общения носителей этого терминологического подязыка – представителей юридического сообщества – относится к социолингвистическим проблемам. Междисциплинарное исследование юридического языка является перспективным направлением татарского языкознания. Данный подход к изучению татарского языка юриспруденции охватывает области лингвистики, социологии, методики подготовки специалистов на татарском языке.

Ключевые слова и фразы: языки для специальных целей; юридический язык; социолингвистика; терминология; переводоведение; татарский язык; двуязычие.

Туктарова Гузель Мансуровна, к. филол. н.
Российский государственный университет правосудия (филиал) в г. Казани
guzelyatu@mail.ru

ЯЗЫК ЮРИСПРУДЕНЦИИ КАК СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ: НАСТОЯЩЕЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Язык юриспруденции, равно как и любая другая отдельная сфера языковой коммуникации, в силу интеграции собственно лингвистических аспектов – требование своих специфических языковых средств отражается на лексике, стилистике, даже грамматике языка, характерного для данной сферы общения, – и внешних факторов влияния – обеспечение коммуникации отдельных групп, составляющих юридическое сообщество, по определению феномена «группа» в четырехтомном Словаре русского языка как «совокупность лиц, связанных общей целью, идеей, работой и т.п.» [13, с. 352] или «совокупность людей, объединенных общностью интересов, профессии, деятельности...» в словарной статье Толкового словаря русского языка С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой [11, с. 147], а также «сообщество» как «объединение лиц, связанных общими интересами, целями» [14, с. 196] и «объединение людей... имеющих общие интересы, цели» [11, с. 747]. В татарском языкознании проблема языков для специальных целей, в частности язык юриспруденции как подязык (по другой терминологии – подсистема языка, например по Е. С. Кубряковой (см.: предисловие Е. С. Самойловой к монографии В. Ф. Новодрановой [8, с. 8]), остается малоизученной его областью, при несомненном выявлении прагматических предпосылок для разработки научного подхода к их изучению:

- русский и татарский языки имеют статус государственных языков в Республике Татарстан (далее – РТ), из чего, в свою очередь, следует:
 - официальное русско-татарское двуязычие;
 - законодательные акты (кодексы, акты, подзаконные акты и иные законодательные документы) представлены на русском и татарском языках. Важно отметить здесь, что тексты законодательных актов на татарском языке являются переводами, т.е. оригинал документов составляется на русском языке, текст на татарском языке – перевод с русского языка, таким образом, в настоящее время законотворчество в РТ ведется на русском языке;
 - закон о языках в РТ [9] гарантирует гражданам РТ право на ведение судебных процессов как на русском, так и татарском языках;